

8. hlas // plag. 4th echos

*Od byzantských prameňov cez ZR k nápevom ruténskych irmologionov
// Evolution of the ZR melody in Russian and Ruthenian sources*

Byz.

Sn929 139v (143) takmer nečitateľné
C220 210r (via Koschmieder)

E.γ.II 255v (253), 250r (247), 254v (252), 255r (252), 263r (260), 256v (254)
Sn 1258 118v (122)
Sn 1257 97r (102), –, 96v (102), 101v (107_), 98r (104)
Sn 1256 178v (181), 164v (168), 170rv (172_-3), 175r (177), 172v (175)
Lm = Sn1256
Y - 92v

Staroruské neумы // Palaioruss. neumes

S407 96r ff. (102)
No II 18b ff. (Koschmiederov prepis - 254 ff.), text podľa No

Ruské neумы (15.-17. stor.) // Russian neumes

S408 79r ff. (80), S410 76v (80), S411 362v (368) (~ S410), S412 412v (423),
S414 68r (73), BN 84, S429 80v (90), S430 118v (127),

Staroobradovci // Old Believers

Pomorský irmologion 160v (323),

RI

J005 184r (I/371), J029 (5. irmos) 179
J046 194r (182)
J673 209v
I229 138v (4165)
L1700 287r (674)
L1709 143r (333)
ZM 2517 ff = L1700

Prepis // Transcription

1



Sn257 ۲ ۲ ۲ / > ش >۳ > ۳»



Sn1258 $\frac{1}{2}$ 900 — 100 100 100 100 100 100

Sn929         

Τώ εκ- τι- νά- ξαν-τι εν θα- λάσ-ση

No,S407 ✓ >: L L L ✓ L \ =
 С_ ТРА_СЪ_ ША_ А_ ГО ВЪ МО_ РЕ.

S408 ✓ L 7: L 7: ✓ U U \ =/

S412

[illegible]

S411 $\sqrt{L} \quad \gamma : L \quad \nearrow \quad \sqrt{L} \quad \backslash \quad = \frac{\cdot}{+}$

S410      

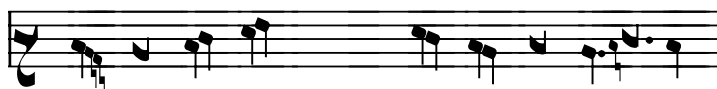
S414 

S430  

с_тра_со_ша_а_ го_во_мо_р_к_.

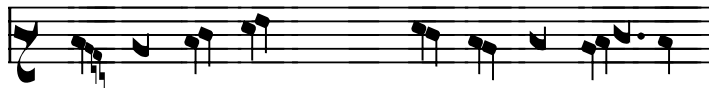


Pomor



J005

С_ПРА_СО_ ША_ ГО БО МО_ РН.



J046



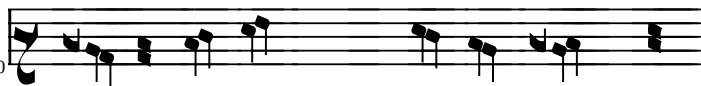
1229

L1709

1229

1229

ВМО_ РН.



L1700

ZM

Со_ крѸ_ шн̄_ шѣ_мѸ_ ъмо_ рн.

Prechvat



 Sn1257 



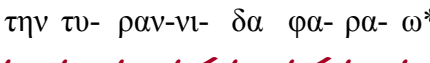
 Sn1258 

 E.γ.II 

 C220 

 την τυ- ραν-νι- δα φα- ρα- ω*

 No 

 S407 

 ΜΟΥ_ΥΗ_ ΤΕ_ ΛΕ_ΣΤΒΟ_ ΦΑ_ ΡΑ_ Ο_ ΗΕ

 S408 

 S412 

 S410/11 
 BN

 S414/30 

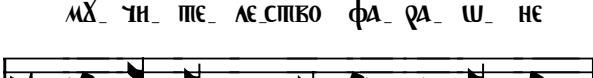
 S429 

 ΜΟΥ_ΥΗ_ ΤΕ_ ΛΕ_ΣΤΒΟ_ ΦΑ_ ΡΑ_ Ω_ ΗΕ

 Pomor 

 J005 

 ΜΧ_ ΥΗ_ ΜΕ_ ΛΕ_ΣΤΒΟ_ ΦΑ_ ΡΑ_ Ω_ ΗΕ

 J046 

 ΜΧ_ ΥΗ_ ΜΕ_ ΣΤΒΟ_ ΦΑ_ ΡΑ_ Ω_ ΗΕ

 L1700 

 ΜΧ_ ΥΗ_ ΜΕ_ ΛΑ_ ΦΑ_ ΡΑ_ Ω_ ΗΑ

Sn1257 > > — — √ > > > √ > √ > √ > √

Sn1258 √ √ — — √ > √ > √ √ √ √ √ √

Sn929 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

και τον ι- σρα-ηλ δι- α ξη- ρας ο- δη- γη- σαν- τι*

No √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

и по соу-хоу и́з-ра-и- лъ на-ста- влъ шю.

S407 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

и по соу-хоу и́з-ра-и- лъ на-ста- влъ ша.

S408 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

S412 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

S410 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

S414 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

J005 и по сѣ-лѣ и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шѣ

J046 и по сѣ-лѣ и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шѣ

L1700 и по сѣ-лѣ и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шѣ

L1709 и по сѣ-лѣ и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шѣ

S430 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

S429 √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √

и по соу-хоу и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шю / A / M

Pomor и по сѣ-лѣ и́з-ра-и- лъ на-ста- вѣ шѣ



Sn1256



Sn1257



Sn929



α- σω- μεν τω χρι-στω*

No



S407



ΒΥΣ_ΠΟ_ Η_ ΜΩ ΒΟ_ ΓΟ_ ΒΗ

S408



BN

S412



S410/14

S411



S429/30



ΒΟΣ_ΠΟ_ Η_ ΜΟ ΒΟ_ ΓΟ_ ΒΗ

Pomori



J005



ΒΟΣ_ΠΟ_ Η_ ΜΟ ΒΟ_ ΓΟ_ ΒΗ

L1700,I229

ΒΟΣ_ΠΟ_ Ε ΒΟ_ ΓΑ

L1709

J046



ΒΥΣ_ΠΟ_ ΜΟ ΒΟ_ ΓΟ_ ΒΗ

Vozmer



Sn1257 



E.γ.Π 

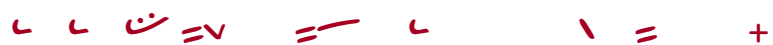
Sn1258 

C220 

Sn929 

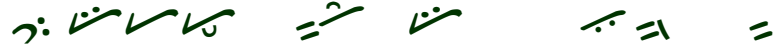
ο- τι δε- δο- ξα- σται εις τους αι- ω- νας. +

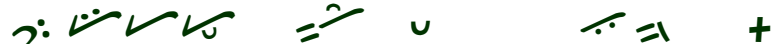
No 

S407 

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ Β' Β' ΚΗ.

S408 

S412 

S410 

S411 

S414 

S429/30 

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ ΒΟ Β' ΚΗ.

BN



Pomor



J005

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ ΒΟ Β' ΚΗ.



J046

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ Β' Β' ΚΗ.



L1700

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ ΒΟ Β' ΚΗ.

I229,ZM



L1709

ΙΑ_ ΚΟ ΠΡΟ_ ΣΛΑ_ ΒΗ_ ΣΑ ΒΟ Β' ΚΗ.

Mreža



Sn1256



E.γ.II

C220

Sn929
Στε-ρέ- ω- σον η- μών τόν νούν καί τήν καρ-δί- αν, *

No

S407

ΤΒΕ ΡΔΗ ΝΑ_ ШБ ОΥ_ ΜΒ Η СΒР_ ΔБ_ ЦА.

S408

S412

S410/11

S414

S430

S429

ΤΒΕ ΡΔΗ ΝΑ_ ШЕ ОΥ_ ΜΟ Η СЕР_ ΔΕ_ ЦА.

Pomor



J005



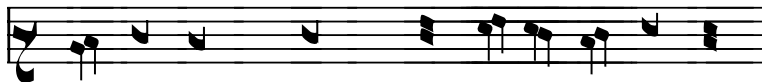
ПВЕ РДН НА_ ШЕ Х_ ΜΟ Η СЕР_ ΔΕ_ ЦА.

J046



ПВЕ РДН НА̇ ОΥ̇ Η СЕР̇_ ЦА.

I229



ПВЕ РДН НА̇ ОΥ̇ Η СЕР̇_ ЦА.

L1700

J673



ПВЕ РДН НА̇ ОΥ̇ Η СЕР̇_ ЦА.

Jasnica



Sn1256



E.γ.Π
 C220
 Sn929
 ο τούς ου- ρα-νούς τώ λό- γω στε- ρε- ώ- σας, *

No

S407

ΟΥ_ ΤΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ МЪ СИ.

S408

S412

S411

S410

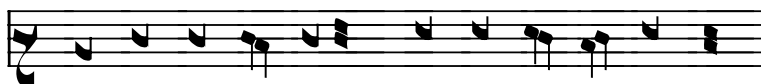
S414

S430

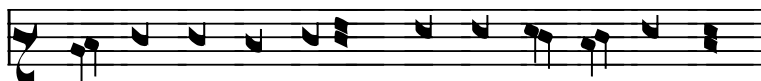
S429

ΟΥ_ ΤΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ МЕ СИ.

Pomor

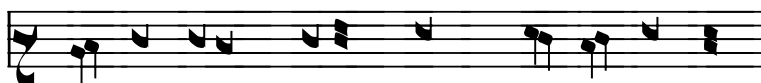


J005



Χ_ ΠΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ МЕ СИ.

J046



ΟΥ_ ΠΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ СИ.

I229



ΟΥ_ ΠΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ СИ.

J673



ΟΥ_ ΠΒΕΡЖИ_Η ΝΕ_ ΒΕ_ СΑ СЛО_ВО_ СВО_И.

L1700

Jasnica



Sn1256



E.γ.Π

C220

Sn929
εις τό υμ-νεῖν καὶ δο- ξά- ζειν σε* τόν Σω- τή- ρα, *

No

S407
Β'Σ Π'Κ ΒΑ ΤΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΤΗ ΤΑ Σ' ΠΑ ΣΕ.

S408

S412

BN

S411

S410

S414

S430

S429

ΒΟΣ Π'Κ ΒΑ ΤΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΤΗ ΤΑ ΣΠΑ ΣΕ.



Pomor



J005

ΒΟΣ Π'Κ ΒΑ ΠΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΠΗ Π' ΣΠΑ ΣΕ.



J046

ΒΟΣ Π'Κ ΒΑ ΠΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΠΗ Π' ΣΠΑ ΣΕ.



I229

ΒΟΣ Π'Κ ΒΑ ΠΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΠΗ Π' ΣΠΑ ΣΕ.



J673

ΒΟΣ Π'Κ ΒΑ ΠΗ ΧΕ Η ΣΛΑ ΒΗ ΠΗ ΣΠΑ ΣΕ.

L1700

Prevoloka



Sn1258



E.γ.Π



Sn929



καί λυ-τρω- τήν των ψυ- χων η- μων. +

No



S407



ΗΖ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΕ_ ΛΑ_ ΔΟΥ_ ΣΗ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΧΖ_

S408



S412



S411



BN



S410



S414



S430

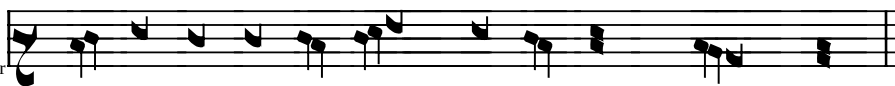


S429



ΗΖ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΕ_ ΛΑ_ ΔΟΥ_ ΣΑ_ ΜΟ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΜΟ_

Pomor

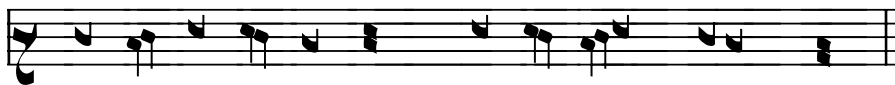


J005



ΗΖ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΠΕ_ ΛΑ_ ΔΧ_ ΣΑ_ ΜΟ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΜΟ_

J046



ΗΖ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΠΕ_ ΛΑ_ ΔΧ_ ΣΑ_ ΝΑ_ ΣΗ_

J673



ΗΖ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΠΕ_ ΛΑ_ ΔΧ_ ΣΑ_ ΝΑ_ ΣΗ_

L1700

I229



L1709

L1709

προ_ σβτ_ πι_ πε_ ΛΑ_ ΔΧ_ ΣΑ_ ΝΑ_ ΣΗ_
προ_ σβτ_ πι_ πε_ ε_ ΔΧ_ ΣΑ_ ΝΑ_ ΣΗ_

Voznos konečný



Sn1256



Sn1258



E.γ.Π



C220



Sn929



Ο εκ νυκ-τός αγ- νοί- ας*

No



S407



ТЪ НО ЦИ НЄ БѢ ДЄ НИ ІА.

S408



S412



S410/11



ТО НО ЦИ НЄ БѢ ДѢ НИ А.

S414/29/30, BN

Pomor



J005



J029

МО НО ЦИ НЄ БѢ ДЄ НИ А.

I229



L1709; J046

МО НО ЦИ НЄ БѢ ДѢ НИ А.

L1700



МО НО ЦИ НЄ БѢ ДѢ НИ А.



Prosovec



Sn1257



E.γ.Π



C220



Sn929



θε- ο- γνω-σί- α φαι-δρύ-νας τά πέ- ρα- τα,

No

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S407

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S408

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S412

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S410/11

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S429

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S430

БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

S414, BN

Pomor



J005



БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

J029

J046



БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

I229



БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

L1700

L1709



БО_ ГО_ РА_ ЗОУ_ МН_ ІЄ_ МЪ_ ПРО_ СВѢ_ ЦИ_ И_ КО_ НЬ_ ЦА.

Kimza premetná



Sn1257



Sn1258

Sn929
φώ-τι- σόν με τώ όρ- θρω*

No

S407

προ_σβ_τη μα ογ_ τρο_μ_

S408

S412

S410

S411

S414, BN

S429

S430

προ_σβ_τη μα ογ_ τρο_με_.



Pomor



J005

L1700/09, J029

J046, I229 προ_σβ_τη μα χ_ προ_με_.
προ_σβ_τη μα ογ_ προ_

Unylka



E.γ.II
 τής επ- αγ- γε- λει- ας σου Κύ- ρι- ε. +

C220
 τής φιλ-αν-θρω- πί- ας σου Κύ- ρι- ε. +



Sn1257
 τής δο- ξο- λο- γί- ας σου Κύ- ρι- ε. +



Sn1258
 τής δο- ξο- λο- γί- ας σου Κύ- ρι- ε. +

Sn929
 τής δο- ξο- λο- γί- ας σου Κύ- ρι- ε. +

No
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S407
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S408
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S412
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S410/11
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

BN
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S414
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

S429
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

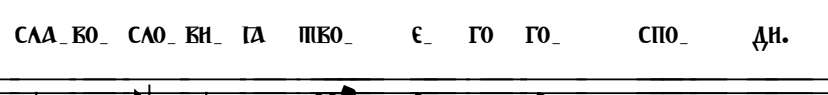
S430
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.



Pomor
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J005
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.



J046
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.

J029, L1700/09
 СЛА_ВО_ СЛО_ВН_ ІА ТВО_ ІЄ_ ГО_ ГО_ СПО_ ДН.



Sn1257/8



E.γ.Π



C220



Sn929



Ο εν αρ-χη την γην θε-με-λι-ω-σας*

No



S407



CHO_ΒΑ_ΒΥ_Η ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΖ_ΗΑ_ΥΑ_ΤΥ_ΥΚ.

S408



S412



BN



S410/14



S430



S429



CHO_ΒΑ_ΒΥ_Η ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΟ_ΗΑ_ΥΑ_ΤΟ_ΥΚ.

Pomor



J005



CHO_ΒΑ_ΒΥ_Η ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΟ_ΗΑ_ΥΑ_ΠΟ_ΥΚ.

J046



CHO_ΒΑ_ΒΥ'' ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΖ_ΗΑ_ΥΑ_ΥΚ^x.

J673

L1700



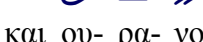
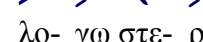
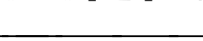
CHO_ΒΑ_ΒΥ'' ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΖ_ΗΑ_ΥΑ_ΥΚ^x.

L1709



CHO_ΒΑ_ΒΥ'' ΖΕ_ΜΛΙΟ_ΒΖ_ΗΑ_ΥΑ_ΥΚ^x.

Osoka / vozhlaska

		
Sn1258		
		
E.γ.Π		
C220		
Sn929		
	και ου- ρα- νους	τω λο- γω στε- ρε- ω- σας*
No		
S407		
	Η ΝΕ_ ΒΕ_ ΣΑ	ΣΛΟ_ ΒΟ_ ΜΕ ΟΥ_ ΤΒΕ_ ΡΧΕ.
S408		
S412		
S410		
S414		
BN		
S429		
S430		
	Η ΝΕ_ ΒΕ_ ΣΑ.	ΣΛΟ_ ΒΟ_ ΜΕ ΟΥ_ ΤΒΕ_ ΡΧΕ.

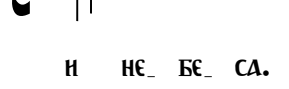
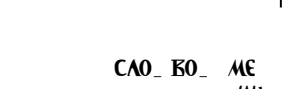



Pomor



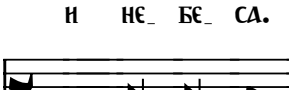
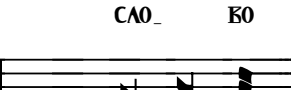

J005

И ИЕ БЕ СА. СЛО БО МЕ Х ПВЕ РЖЕ.
 И ИЕ БЕ СА. СЛО БО ОУ ПВЕ РЖЕ.

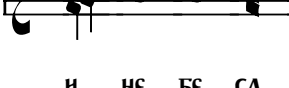
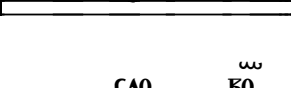



J046

И ИЕ БЕ СА. СЛО БО Х ПВЕ ДН.
 И ИЕ БЕ СА. СЛО БО ОУ КЖ ПЛЕ.

J673

L1709

И ИЕ БЕ СА. СЛО БО ОУ КЖ ПЛЕ.

L1700

cagoša / vozhlaska



Sn1258



E.γ.II

C220

Sn929

ευ- λο- γη- τος ει εις τους αι- ω- νας

No

ΒΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΕ_ Ν'Α_ ΙΕ_ CH Β'Α_ Β'Α_ Κ'ΔΙ.

S407

S408

S412

S410

BN

S414

S430

S429

ΒΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΕ_ ΝΟ_ Ε_ CH



Pomor



J005

ΒΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΕ_ ΝΟ_ Ε_ CH



J046

ΒΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΕ_ Ε_ CH



J673



L1700

ΒΛΑ_ ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΕ_ Ε_ CH

L1709

Vozhlaska



E.γ.Π



C220



Sn1258



Sn929



κυ- ρι- ε ο θε- ος των πα- τε- ρων η- μων. +

No



S407



ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ О_ ТЪ_ УЪ_ НА_ ШИ_ ХЪ.

S408



S412



S410



S414

S429



BN, S430

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ О_ ТЕ_ ЦЕ НА_ ШИ_ ХО.



Pomori



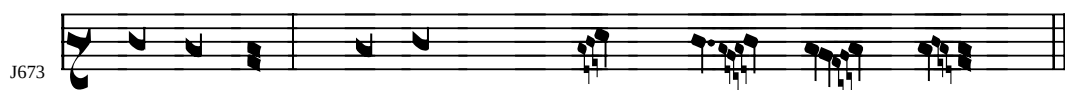
J005

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ О_ МЕ_ ЦЕ НА_ ШИ_ ХО.



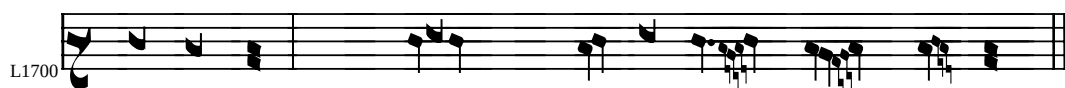
J046

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ У_ МЕ НА_ ШИ.



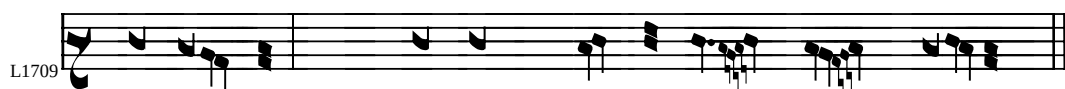
J673

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ У_ МЕ НА_ ШИ.



L1700

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ У_ МЕ НА_ ШИ.



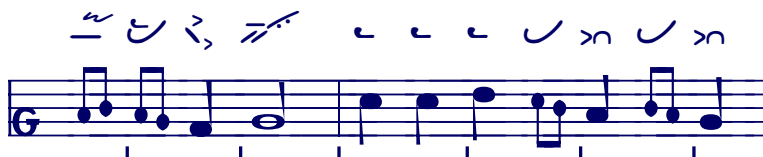
L1709

ГО_ СПО_ ДИ БО_ ЖЕ У_ МЕ НА_ ШИ.

** / Kulizma*



Sn1256



Sn1257



Sn1258



C220



Tón án- αρ- χον* Βα- σι- λέ- α τής δό- ξης,

No



ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΛΕ_ ΝΑ_ Α_ ΓΟ.



ЦА_ СА_ РА_ СЛА_ БЫ.

S407

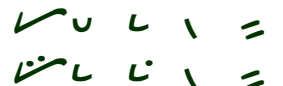
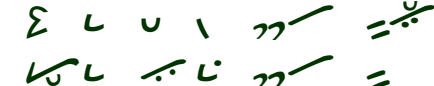


ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΛΕ_ ΝΑ_ Α_ ΓΟ

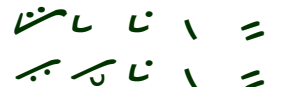
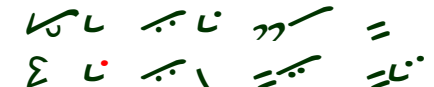


ЦА_ РА_ СЛА_ БЫ.

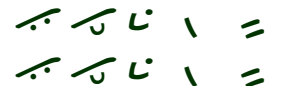
S408



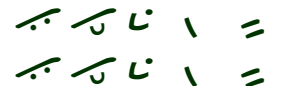
S412



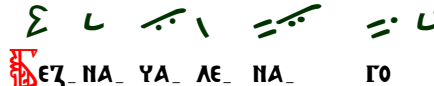
S410



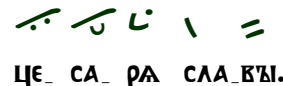
S414



S429



ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΛΕ_ ΝΑ_ ΓΟ



ЦЕ_ СА_ РА_ СЛА_ БЫ.

S411, BN

Pomor

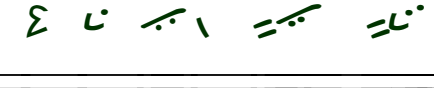


ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΛΕ_ ΝΑ_ ΓΟ

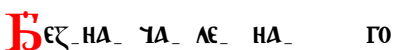


ЦА_ РА_ СЛА_ БЫ.

S430



J005

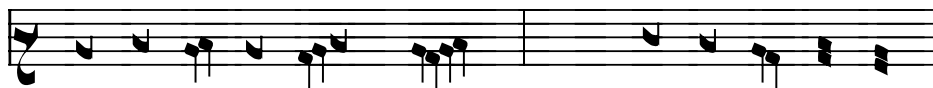


ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΛΕ_ ΝΑ_ ΓΟ



ЦЕ_ СА_ РА_ СЛА_ БЫ.

J046



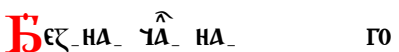
ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΝΑ_ ΓΟ



ЦА_ РА_ СЛА_ БЫ.

J673, I229, L1700

L1709



ΕΞ_ΝΑ_ ΥΑ_ ΝΑ_ ΓΟ



ЦА_ РА_ СЛА_ БЫ.

Osoka / Prechvat Mreža



Sn1257

C220

όν φρίτ-του-σι ου-ρα-νων αι δυ-να-μεις *



E.γ.II

όν φρίτ-του-σι στρα-τι-αί τών Αγ-γέ-λων, *

No

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S407

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S408

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S412

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S414

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S410

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S429

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S430

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

S411, BN



Pomor



J005*

Prevoloka

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_



J046*

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_



I229



L1700



L1709

ε_ γο_ же_ τρε_ πε_ ψιυ_ τε_ νε_ κε_ σε_ ημ_ ια_ χη_ λυ_

* Tento verš v J005/046 chýba, v oboch rkp. je doplnený na spodku strany. V J673 chýba bez doplnenia.

Dodaný stich v novších byz. prameňoch. V RI je prítomný iba v I229, L1709 :

[illegible]

$\text{Sn}^{129} \rightarrow \dots \rightarrow \gamma \rightarrow \gamma_2 \rightarrow \gamma_1 \rightarrow \gamma_0$

The first staff of music begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (half), D5 (quarter), E5 (quarter), F#5 (quarter), G5 (quarter), A5 (quarter), B5 (quarter), C6 (half), and D6 (half). There are vertical tick marks below the staff at measures 1, 3, 5, 7, 9, and 11.

Sn1256 —  
και τρε-μου-σι των αγ- γε-λων αι τα- ξεις *

1229



и при- сь са ан- ге- спл- и чн- ны

L1709

И ПОС_ СД_ СД_ ЧЕ_ АО_ БТ_ ЧЕ_ СКО_ Е_ МНО_ ЖЕ_ СПЕО

Mreža



Sn1256

— / > > ♯



Sn1257

— ♯ > ♯ > ♯



Sn1258

— / > > ♯

υμ- νεί-τε ι- ε- ρείς*

No

— = — — =

по_ н_ те свѣщє нн_ н.

S407

— — — — =

по_ н_ те свѣщє нь_ нн_ н.

S408

— — — — =

S412

— — — — =

S410/11

— — — — =

S414

— — — — =

BN

— — — — =

S430

— — — — =

S429

— — — — =

по_ н_ те свѣщє ннн_ н.



Pomor



J005

J046

по_ н_ те свѣщє ннн_ н.



J673

по_ те свѣщє нн_ н.

I229

по_ те свѣщє нї_ н.

L1700



L1709

по_ те свѣщє нї_ н

prevoloka



Sn1256



Sn1258



E.γ.II

C220
λα- ός υ- περ-υ- ψού- τε* αυ- τον εις τούς αι- ώ- νας. +

No

S407
ΛΙΟ_ ΔΗ_ ΙΕ_ ΠΡΕ_ Β'Ζ_ ΝΟ_ ΧΗ_ ΤΕ_ ΙΕ_ ΓΟ_ Β'Κ_ Β'Κ_ ΚΥ_ .

S408

S412

S410

S411

S414

S430

BN

S429

ΛΙΟ_ ΔΗ_ Ε_ Η_ ΠΡΕ_ ΒΟ'Ζ_ ΝΟ_ ΧΗ_ ΤΕ_ Ε_ ΓΟ_ ΒΟ_ Β'Κ_ ΚΥ_ .



ΛΙΟ_ ΔΗ_ Ε_ ΠΡΕ_ ΒΟ'Ζ_ ΝΟ_ ΧΗ_ ΜΕ_ Ε_ ΓΟ_ ΒΟ_ Β'Κ_ ΚΥ_ .



L1700, J673



ΛΙΟ_ ΔΙ_ Ε_ ΠΡΕ_ ΒΟ'Ζ_ ΝΟ_ Κ'Κ_ ΜΕ_ Ε_ ΓΟ_ ΒΟ_ Β'Κ_ ΚΥ_ .

mreža



Sn1256

Sn929



Sn1258



E.γ.Π

C220

Τόν προ-δη- λω- θέν- τα εν ό- ρει τώ νο- μο- θέ- τη, *

No

Προ- ιαβ- λε- να- α- γο- να- γο- ρκ- ζα- κο- νο- δα- κε- υιο

S407

Προ- ιαβ- λε- να- α- γο- να- γο- ρκ- ζα- κο- νο- δα- κε- υιο

S408

S412

S410

S430

S411/14

S429

Προ- ιαβ- λε- να- α- γο- να- γο- ρκ- ζα- κο- νο- δα- κε- υιο



Pomor



J005



J046

Προ- ιαβ- λε- να- α- γο- να- γο- ρκ- ζα- κο- νο- δα- κε- υιο

J046

Προ- ιαβ- λε- νο- ε- να- γο- ρκ- ζα- κο- νο- δα- κε- υιο



I229



L1709

L1700



Sn1256



Sn1258



E.γ.Π

C220

Sn929
εν πυ- ρί καί βά- τω τό- κον, *

No
ΩΓ_ ΝΒ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S407
ΟΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S408
ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S412
ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S410
ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S411/14
ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

S429
ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.



J005 Pomor

ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.



J046 L1700

ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.



I229

ΩΓ_ ΝΕ_ ΜΒ_ Η_ ΚΟΥ_ ΠΗ_ ΝΟ_ ΙΟΥ.

bd.c



Sn1256



Sn1258



E.γ.Π



C220



Sn929



τόν τής Α- ει- παρ-θέ- νου*

No



ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ.

S407



S408



S412



S410/11



S414/30, BN

S429



ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ.

Pomor



J005



J046

ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ.

ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ.

I229



ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ

L170



ρο_ жѣ_стѣо_ прѣ_сно_ дѣ_ бы_ ѿ

bd.c



Sn1258

Sn929



E.γ.Π

C220

εις η- μών τών πι-στών σω- τη- ρί- αν, *

No

ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ Н_ ХЪ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

S407

ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ Н_ ХЪ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

S408/10/12

BN

S411/14

S429/30

ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ Н_ ХѠ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

Pomor



J005



ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ Н_ ХѠ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

J046



ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

L1709



ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е.

L1700



ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е

I229



ВѢ НА_ШЕ ВѢ_ ρѢ_ НЫ_ СѢ_ ПА_ СЕ_ НИ_ Е

b2.aG.a

Sn1256

Sn1258

E.γ.Π

C220

Sn929

ύμ- νοις α- σι- γή-τοις με- γα- λύ- νο- μεν. +

No

S407

Πᾶς ἡμ- νη ἡμ- νη βε- λη- γα- ε- μω.

S408

S412

S411,BN

S410

S414

S429

S430

Πᾶς ἡμ- νη ἡμ- νη βε- λη- γα- ε- μω.

Pomor

J005

I229

J046

L1700